

3. *Ляо Ц.* Философские размышления о музыкальном образовании / Ц. Ляо // Музыкальные исследования. – 1992. – № 1. – С. 66–70.
4. *Цай Ч.* История китайской музыкальной эстетики / Ч. Цай. – Пекин: Издательство народной музыки, 2003. – 316 с.
5. *Цзи Р.* Исследование традиционных китайских культурных мыслей / Р. Цзи. – Пекин: Пекинское бюро переплетенных нитями книг, 2009. – 68 с.
6. *Чжан Ц.* Система Карла Орфа в музыкальном образовании дошкольников Китая: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Ц. Чжан. – Екатеринбург, 2018. – 24 с.
7. *Чэнь Х.* Полное собрание сочинений. В 6 т. Т. 1 / Х. Чэнь. – Нанкин: Образовательное издательство Цзянсу, 2008. – 609 с.

УДК 377.8:78.03

**МЕТОДИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ К ОСВОЕНИЮ
ЕВРОПЕЙСКОЙ МУЗЫКИ СТУДЕНТАМИ
МУЗЫКАЛЬНЫХ ВУЗОВ КИТАЯ**

Ц. Дун, Ч. Чжу

Сианьская консерватория

г. Сиань, Китайская Народная Республика

Уральский государственный педагогический университет

г. Екатеринбург, Россия

Аннотация. В статье рассматривается проблема освоения китайскими студентами музыки европейской традиции. Анализируются возможности реализации в педагогическом процессе идеи Б.В. Асафьева о формировании в слушательском сознании «интонационного словаря эпохи». Представлены примеры творческих заданий для китайских студентов по «переводу» содержания музыкальных интонаций в материал других видов искусства в рамках единого периода европейской культуры.

Annotation. The article deals with the problem of mastering the music of the European tradition by Chinese students. The possibilities of realization in the pedagogical process of B.V. Asafyev's idea about the formation of the “intonation dictionary of the epoch” in the listener's consciousness are analyzed. Examples of creative tasks for Chinese students on the “translation” of the content of musical intonations into the material of other types of art within a single period of European culture are presented.

Ключевые слова: высшее музыкальное образование, Китай, европейская музыкальная культура, Борис Асафьев, интонационный словарь эпохи.

Keywords: Higher Musical Education, China, European Musical Culture, Boris Asafyev, Intonation Dictionary of the Epoch.

В консерваториях и на музыкальных факультетах вузов Китая, наряду с основными дисциплинами, нацеленными на освоение обучающимися национальных музыкальных традиций, большое внимание уделяется курсам по изучению европейской музыки. Эти курсы включены в качестве обязательного компонента обучения в учебные планы вузовской подготовки музыкантов. Данный факт выражает общую тенденцию к сближению Китая с западной цивилизацией и является проявлением «новой музыкальной образованности» [4, с. 62].

Значительно осложняет процесс приобщения китайцев к европейскому музыкальному опыту наличие глубинных различий между китайской и европейской системой музыкального мышления. В китайской музыке доминирует принцип признания определяющей роли единого звука, взятого отдельно и наделенного символическим смыслом, в отличие от главенствующей роли мелодического оборота, выражающего эмоцию и динамику чувства, в европейской музыке. В результате на международных конкурсах китайские музыканты демонстрируют неточность попадания в специфику европейского инто-

нирования наряду с технически безупречным исполнением европейской музыки, что отражается в оценках жюри [3, с. 58].

Очевидно, что методику освоения китайскими музыкантами искусства европейской традиции необходимо основывать на разъяснении ее интонационной природы. В педагогическом процессе важно обращение к исследованиям российских ученых о семантике музыкальных интонаций, их содержательной взаимосвязи с ценностями эпохи, в которой они были порождены.

Так, согласно теории Б.В. Асафьева [1], музыкальные интонации возникают в конкретном смысловом контексте. Каждая эпоха вырабатывает некоторую сумму звукокомплексов-символов, «интонационно-выразительных постоянств». Откристаллизовавшись в общественном слуховом сознании и закрепившись в определенной музыкальной системе, эти комплексы приобретают значение «слов» или «фразеологических сочетаний» музыкального языка. Существование комплекса в обобщенном виде, независимо от конкретного произведения в качестве некоего «слова» дает возможность слушателю воспринять и понять его даже при появлении в сравнительно новом для него варианте [2, с. 56].

В работе Б.В. Асафьева описаны процессы формирования «интонационного словаря эпохи» в сознании слушателя. Б.В. Асафьев отмечал, что интонации, «получившие значение зримого образа или конкретного ощущения», которые возникают во взаимном «сопутствии» со словом, аффектом, зрительными, моторными ощущениями, «образуют чрезвычайно прочные ассоциации, в каком-то смысле не уступающие смысловой семантике» [2, с. 56–58].

Реализация идеи Б.В. Асафьева об «интонационном словаре эпохи» позволяет в педагогическом процессе рассматривать музыку в комплексе с другими видами искусств в рамках единого периода культуры. Соединение музыкальных интонаций в сознании обучающихся с «интонациями» других видов искусств, порожденными определенным стилем, взаимно дополняет и «переводит» их содержание

в различных материалах. Эти взаимосвязи являются эффективным способом закрепления в памяти обучающихся опыта художественно-смысловых впечатлений.

На практике идеи Б.В. Асафьева могут быть реализованы для своеобразной «оптимизации» процессов, осуществляющихся в реальном опыте личности, интуитивно усваивающей семантику интонаций на основе восприятия множества разнообразных художественных явлений одного направления. Педагог, опирающийся на собственные профессиональные знания и умения, производит отбор музыкальных произведений, наиболее ярко представляющих изучаемую эпоху. Конкретные музыкальные произведения представляются на занятии как репрезентанты культуры данного периода и как носители ценностного содержания, ведущих идей времени. Такой методический подход позволяет выделить ценностные ориентиры на данном временном отрезке, помогает выстроить их в сознании обучающихся в единую картину мира изучаемого периода европейской культуры.

Соединение музыкальных интонаций с интонациями других искусств «опредмечивает», раскрывает содержание музыки. Для китайских студентов подобные «переводы» содержания музыкальных интонаций в материалах различных искусств помогают осознать специфику интонационного мышления европейской музыкальной культуры и закрепить в памяти музыкальные интонации как звучащие образы определенной эпохи или индивидуального стиля композитора.

В частности, на наших занятиях студенты в качестве домашнего задания занимались подбором и составлением с помощью компьютерных технологий видеоряда к звучащей музыке. Студентам давалась возможность самостоятельно выбрать музыкальный фрагмент (из предложенного списка произведений данного стиля), а также материал для видеоряда (произведения европейской живописи, фотографии, графические изображения природы, найденные в интернете и пр.).

На практических занятиях происходила демонстрация выполненных заданий и их коллективное обсуждение. В процессе коллективного обсуждения учитель акцентировал внимание на удачных находках, связанных с совпадением эмоционального тона звучания и изображения, а также помогал в анализе получившихся несоответствий.

Выполнение творческих заданий на раскрытие содержания музыкальных интонаций помогает китайским студентам при освоении курса истории европейской музыки: активизирует личностный эмоциональный опыт, помогает понять смыслы музыки иной традиции, стимулирует интерес к ее самостоятельному изучению и делает изучение курса практически значимым для их будущей профессиональной деятельности.

Список литературы

1. *Асафьев Б.В.* Музыкальная форма как процесс: Кн. первая и вторая. Кн. 1 / Б.В. Асафьев. – М.: Музыка, 1971. – 143 с.

2. *Асафьев Б.В.* Путеводитель по концертам: Словарь наиболее употребительных терминов и понятий / Б.В. Асафьев. – М.: Музыка, 1978. – 57 с.

3. *Савенко С.В.* Достижения современной китайской системы музыкального образования / С.В. Савенко // Теория и практика образования в современном мире: материалы X Междунар. науч. конф. (г. Чита, 20–23 апреля 2018 г.) / отв. ред.: Г.А. Кайнова, Е.И. Осянина. – Чита: Молодой ученый, 2018. – С. 57–60. – URL: <https://moluch.ru/conf/ped/archive/277/14053/> (дата обращения: 13.09.2019).

4. *Сюй Б.* Китайские пианисты на рубеже XX–XXI веков: исполнительские достижения и система обучения / Б. Сюй // Южно-Российский музыкальный альманах. – 2011. – № 1 (8). – С. 59–68.